

CERAMIC FAN HEATER
INSTRUCTIONS FOR USE
SAVE THESE INSTRUCTIONS

RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE
MODE D'EMPLOI
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

TERMOVENTILADOR CERÁMICO
INSTRUCCIONES PARA EL USO
REPASE Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

TERMOVENTILATORE CERAMICO
ISTRUZIONI PER L'USO
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

TYPE/MODELE/MODELO/MODELLO:
DCH1030

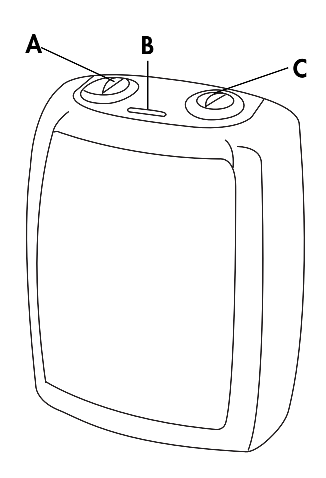
Register this product on-line and receive a free trial issue of Cook's Illustrated. Visit **www.prodregister.com/delonghi.**
Visit **www.delonghi.com** for a list of service centers near you. (U.S. Only)

Enregistrez ce produit en ligne et recevez un numéro gratuit de Cook's Illustrated. Visitez **www.prodregister.com/delonghi.**
Visitez **www.delonghi.com** pour y voir une liste des centres de réparation proches de chez vous. (É.-U. uniquement)

Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated. Visite **www.prodregister.com/delonghi.**
Visite **www.delonghi.com** para ver la lista de centros de servicios cercanos a usted. (Solamente en los Estados Unidos)

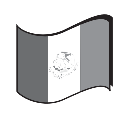
Registra questo prodotto "on-line" per ricevere una copia omaggio della rivista. Visita **www.prodregister.com/delonghi.**
Visita per una lista dei centri di servizio a te piu vicini. (Solo negli Stati Uniti)

CARACTERISTICAS ELECTRICAS
120V ~ 60Hz 1500W





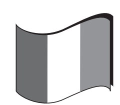
A Mode selector
B Pilot lamp
C Thermostat



A Sélecteur de fonctions
B Lampe témoin
C Thermostat



A Selector de funciones
B Lámpara piloto
C Termostato



A Selettore funzioni
B Lampada spia
C Termostato

Voltage Wattage	See rating label
Tension puissance	voir plaquette données
Tension Potencia	véase placa de características
Tensione potenza	vedi targa caratteristiche



IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
2. If your appliance is equipped with a polythene tape used as carry handle, remove it before connecting appliance to the outlet.
3. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0,9 m) from the front and top of the heater and keep them away from the sides and rear.
4. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children and whenever the heater is left operating and unattended.
5. Always unplug heater when not in use.
6. **Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. If heater has leaked any oil, discontinue using the heater and contact the service center as indicated in the instruction leaflet. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.**
7. Do not use outdoors.
8. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
9. **Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.**
10. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
11. Connect to properly polarized outlets only.
12. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.
13. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
14. **A heater has hot or arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.**
15. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
16. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
17. It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet. Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet /receptacle/ may result in overheating of the power cord or fire.
18. **Do not use an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be No. 1 4 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts, and has to be used only for supplying power to this heater.**
19. Be sure that the plug is fully inserted into an appropriate outlet. Please remember that outlets also deteriorate due to aging and continuous use: check periodically if signs overheating or deformations are evidenced by the plug. Do not use the outlet and CALL your electrician.
20. Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
21. Make sure that no pieces of polystyrene or other packaging material have been left between one element of the appliance and another. It may be necessary to pass over the appliance with a vacuum cleaner.
22. **When switching on the appliance for the first time, allow it to run at full power for about two hours to get rid of the unpleasant smell. Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation. It is normal for the appliance to emit small cracking sounds when you turn it on for the first time.**
23. **CAUTION:** to prevent electric shock match wide blade of plug to wide slot, fully insert.
24. Do not cover the appliance while it is functioning in order to avoid overheating with the attendant risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ELECTRICAL CONNECTION
Before using the appliance check that your supply voltage is the same of that shown on the rating label of the unit.

INSTALLATION
The appliance can be used on any horizontal surface.
Do not overload the electrical circuit. Avoid using the same socket for other appliances.

OPERATION AND USE
1. Make sure the appliance is off before plugging into the mains.
2. Plug the appliance, the pilot lamp will light on.
3. Turn the appliance on by placing the thermostat (**C**) in the Max position and the mode selector (**A**) in one of the following positions: ✽ **1/2**.

- **Summer operation (fan only):** turn the mode selector to the ✽ position.
- **Minimum power setting:** turn the mode selector (**A**) to the "**1**" position.
- **Maximum power setting:** turn the mode selector (**A**) to the "**2**" position.

HOW TO TURN THE APPLIANCE OFF
To turn the appliance off turn the mode selector (**A**) to the "●" position.

Adjusting the thermostat
When the room has reached the required temperature, turn the thermostat slowly the anti-clockwise direction until you hear a click.
The thermostat will then keep room temperature at the selected level automatically.

Frost prevention mode
With the thermostat dial at minimum ✻ and the mode selector on "**2**", the appliance maintains room temperature at about 5°C, preventing freezing with minimal energy consumption.

MAINTENANCE
- Always unplug from the mains socket before cleaning.
- **During the season when the appliance is in use, clean the air intake and outlet grilles regularly using a vacuum cleaner.**
- Never use abrasive powders or solvents.

CAUTION
- Do not use this heater in the immediate proximity of showers, bathrubs, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outtake grilles (danger of overheating).
- Do not use the appliance close to walls, furniture, curtains etc.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Do not cover the appliance when in operation as this could cause a fire risk.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m^2 (43 square feet).

The heater is fitted with a **safety thermal cut-off** which will switch off the heater in case of **accidental overheating** (eg. obstruction of air intake and outtake grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, turn the heater off, disconnect the plug from the outlet for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.
Warning: in order to avoid overheating, do not cover the heater.



LIMITED WARRANTY

This warranty applies to all products with De'Longhi or Kenwood brand names.

What does the warranty cover?
We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense.
This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current (AC) circuit.

How long does the coverage last?
This warranty runs for one year (1) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

What is not covered by the warranty?
The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

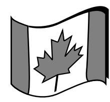
How do you get service?
If repairs become necessary, see contact information below:
U.S. Residents:
Please contact our toll free hotline at 1-800-322-3848 or log onto our website at www.delonghi.com.
For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at 1-800-865-6330.

Residents of Canada: Please contact our toll free hotline at 1-888-335-6644 or log onto our website at www.delonghi.com.

Residents of Mexico: Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.
The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

How does state law apply?
This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'un appareil électrique quel qu'il soit implique le respect de quelques règles fondamentales pour éviter les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures, en particulier

1. Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil.
2. Si l'appareil a une bande de polyéthylène servant de poignée de transport, retirez-la avant de brancher l'appareil sur une prise de courant.
3. Lorsque l'appareil est en marche, il devient très chaud. Pour prévenir les brûlures, évitez le contact de la peau nue avec les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez toujours la poignée pour le déplacer. Tenez tout ce qui est inflammable - meubles, coussins, couvertures, papier, vêtements et rideaux - à une distance minimale de 90 cm du dessus et du devant du radiateur, ainsi que des côtés et de l'arrière.
4. Évitez de laisser l'appareil en marche sans surveillance en présence d'enfants ou de handicapés.
5. Débranchez toujours le radiateur quand vous ne l'utilisez pas.
6. **N'utilisez pas l'appareil si le cordon, ou la fiche, est abîmé, ni après un dysfonctionnement ou une chute ou s'il a été en quelque sorte détérioré. Si vous constatez une fuite d'huile, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez le Service d'assistance. Pour les contrôles, les problèmes mécaniques et électriques et les réparations, adressez-vous au centre de Service le plus proche.**
7. Évitez d'utiliser l'appareil en plein air.
8. Évitez de l'utiliser dans la salle de bains, la buanderie ou autres pièces similaires.
   N'installez jamais le radiateur dans un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou dans une autre cuve contenant de l'eau.
9. **Évitez de faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette, les tapis, chemins d'escalier ou autres. Faites-le passer loin des zones de passage et des endroits où il serait piétiné.**
10. Pour arrêter l'appareil, éteignez l'interrupteur et débranchez le cordon.
11. Ne branchez l'appareil que sur des prises correctement polarisées.
12. Évitez d'introduire ou de faire tomber des corps étrangers dans les fentes de ventilation ou d'évacuation car cela pourrait provoquer des décharges électriques, causer un incendie ou abîmer le radiateur.
13. Pour prévenir tout risque d'incendie, ne bouchez pas les prises d'air ni l'évacuation. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces molles (sur le lit) car les fentes risqueraient d'être bouchées.
14. **Il existe à l'intérieur du radiateur des pièces capables de devenir brûlantes ou de créer des étincelles pendant le fonctionnement.**
    Évitez absolument de faire marcher l'appareil dans des endroits où on utilise/stocke de l'essence, des vernis ou autres liquides inflammables.
15. Utilisez l'appareil en respectant exclusivement ce mode d'emploi. Tout autre usage non préconisé par le fabricant pourrait causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
16. Pour empêcher de surcharger et de brûler les fusibles, assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est branché sur la même prise ou sur une autre prise dont le fil serait relié au même circuit.
17. La fiche et le cordon du radiateur peuvent chauffer pendant le fonctionnement. Mais s'ils sont brûlants ou s'ils se déforment, c'est souvent à cause de la prise qui est défectueuse. Remplacez les vieilles prises avant de continuer à utiliser l'appareil.
    Brancher l'appareil sur une prise défectueuse veut dire surchauffer le cordon et provoquer un incendie.
18. Il est déconseillé d'utiliser des rallonges car elles pourraient surchauffer et accroître le risque d'incendie. Cependant, si la rallonge est nécessaire, elle devra avoir une section minimale de 14 AWG et une puissance minimale de 1875 W, et fournir du courant au radiateur et à aucun autre appareil.
19. Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée dans la prise fixe. Les prises peuvent se détériorer avec le temps ; contrôlez périodiquement si les prises présentent des signes de surchauffe ou de déformation. Le cas échéant, n'utilisez pas la prise et faites-la réparer.
20. Assurez-vous que l'appareil et le câble d'alimentation n'ont pas subi de dégâts pendant le transport.
21. Assurez-vous qu'entre les éléments de l'appareil il n'y a aucun résidu de polystyrène ni d'autres emballages. Si besoin est, passez l'aspirateur sur l'appareil.
22. Lors de la première mise en marche, faites fonctionner l'appareil à la puissance maximale pendant au moins 2 heures pour éliminer l'odeur de neuf. Lors de la première mise en marche, il est tout à fait normal que l'appareil émette des craquements.

23 CAUTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

24. Ne jamais couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque d'incendie.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifier si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

INSTALLATION
L'appareil peut être utilisé sur n'importe quel plan d'appui pourvu qu'il soit horizontal.
Évitez de brancher d'autres appareils sur la même prise pour ne pas surcharger le circuit électrique.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION
1. Avant de brancher l'appareil vérifiez s'il est éteint.
2. Brancher la fiche sur la prise de courant. La lampe témoin s'allume.
3. Pour allumer l'appareil, mettez le thermostat sur Max (**C**) et le sélecteur de fonctions (**A**) sur l'une des positions suivantes: **1/2**.

- **Utilisation d'été (seulement ventilation):** tournez le bouton sélecteur de fonctions dans le sens des aiguilles d'une montre et mettez-le sur .
- **Fonctionnement à la puissance min:** tournez le bouton sélecteur de fonctions sur **"1"**. La lampe témoin rouge s'allumera.
- **Fonctionnement à la puissance max.:** tournez le bouton sélecteur de fonctions sur **"2"**.
- **Pour éteindre l'appareil:** tournez le bouton sélecteur de fonctions sur **"l"**.

Réglage du thermostat:
Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne ou jusqu'à la position signalée par un "click".
La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Fonction hors gel
Le bouton du thermostat étant sur minimum * et le sélecteur fonctions (**A**) sur **2**, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C, évitant le gel et consommant un minimum d'énergie.

ENTRETIEN
- Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.
- **Nettoyez régulièrement, à l'aspirateur, les grilles d'entrée et de sortie de l'air pendant la saison où l'appareil est utilisé.**
- N'utilisez jamais de poudres abrasives ni de solvants.

ATTENTION
- Ne pas utiliser l'appareil tout près de douches, baignoires, piscines, etc.
- N'utiliser l'appareil qu'en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge, ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffage).
- Évitez d'utiliser l'appareil contre un mur, un meuble, un rideau, etc.
- Si le cable d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service de maintenance ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Ne jamais couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce dont la surface de base est inférieure à 4 m^2.

Un **dispositif de sécurité** interrompt le fonctionnement du thermoventilateur en cas de **surchauffage accidentel** (par ex. obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, le moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement). Pour rétablir le fonctionnement, il est nécessaire de débrancher la fiche pendant quelques minutes, supprimer la cause du surchauffage et réinsérer la fiche dans la prise de courant.
Attention: Ne pas couvrir l'appareil afin d'éviter tout risque de sur-chauffage.



Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques De'Longhi ou Kenwood.

Garantie limitée

Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?
Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

Combien de temps dure la garantie?
Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?
Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

Comment faire réparer l'appareil?
Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous:

Résidents des États-Unis: Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-800-322-3848** ou connectez-vous à notre site Web à www.delonghi.com. Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au **1-800-865-6330**.

Résidents du Canada: Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-888-335-6644** ou connectez-vous à notre site Web à www.delonghi.com.

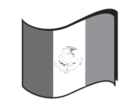
Résidents du Mexique: Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

Autres pays: Veuillez visitez www.delonghi.com.

Veuillez consulter le dos du manuel pour connaître les adresses de DeLonghi.

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?
Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, tome siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones a las personas, observando lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. Si el aparato tiene una cinta de polietileno que se usa como manija para trasladarlo, quítela antes de conectar el aparato a un tomacorriente.
3. Este calentador se calienta durante el uso. Para evitar quemaduras, procure no tocar superficies calientes con la piel sin protección. Use la manija para desplazar este calentador. Mantenga el material combustible, tal como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, prendas y cortinas, a una distancia de al menos 90 cm. de la parte frontal y superior del aparato, así como de los costados y de la parte trasera del radiador.
4. Ponga extremo cuidado cuando use cualquier calentador cerca de niños o inválidos y cuando el calentador se deje funcionando sin vigilancia.
5. Siempre desconecte el calentador cuando no lo esté usando.
6. **No haga funcionar ningún calentador con el cable o enchufe averiado o si éste funcionara mal, por haberse caído o averiado en algún modo.**
7. No use el aparato a la intemperie.
8. El calentador no se debe de usar en baños, lavaderos y otros locales similares. Nunca coloque el calentador en donde se pueda caer en la bañera o en cualquier otro recipiente con agua.
9. **No pase el cable por debajo de la alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombras o similares. Ponga el cable lejos de zonas transitadas y donde no pueda provocar tropezones.**
10. Para desconectar el calentador, apague los mandos y luego desenchúfelo.
11. Conecte el aparato solamente en tomacorrientes debidamente polarizados.
12. No introduzca ni permita que entre ningún objeto extraño en la ventilación o salida de aire, porque esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o avería del calentador.
13. Para evitar incendios, no cubra las entradas o salidas de aire de ninguna manera.
    No use el calentador sobre superficies blandas, como una cama, en donde las aberturas se podrían bloquear.
14. **Un calentador tiene adentro partes calientes o que causan chispas. No lo use en zonas donde se use o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.**
15. Use este calentador sólo como se indica en este folleto. Todo otro uso que no sea aquel recomendado por el fabricante puede causar incendios, descarga eléctrica o lesiones a las personas.
16. Para prevenir una sobrecarga de corriente y que se quemen los fusibles, verifique que no haya otros aparatos conectados en el mismo tomacorriente o en otro tomacorriente conectado en el mismo circuito.
17. Es normal que el enchufe y el cable de alimentación del aparato se sientan calientes al tacto. Sin embargo, si el enchufe o el cable están calientes o se deforman, puede ser debido a un tomacorriente gastado. Los tomacorrientes o enchufes gastados se deben sustituir antes de seguir utilizando el aparato. Si se conecta un aparato en un tomacorriente deteriorado, el cable de alimentación podría llegar a provocar un incendio.
18. Este calentador no se debe usar con un cable de extensión, porque podría recalentarse y provocar un riesgo di incendio. Sin embargo, si fuera necesario usar un cable de extensión, este tiene que ser tamaño N° 14 AWG como mínimo y debe soportar un mínimo de 1875 vatios de potencia. Además, tiene que ser usado solo para alimentar este aparato.
19. Controle que el enchufe esté bien conectado y que el tomacorriente sea adecuado. Recuerde que los tomacorrientes se deterioran con el tiempo y el uso continuo. Controle periódicamente si el enchufe muestra signos de recalentamiento o deformación. En tal caso, no utilice el tomacorriente y llame inmediatamente a un electricista.
20. Controle que el aparato y el cable de alimentación no hayan sufrido daños durante el transporte.
21. Controle que entre un elemento y otro del aparato no hayan quedado residuos de poliestireno u otras materiales de embalaje. Podría ser necesario pasar el aspirador sobre el aparato.
22. Al encender el aparato por primera vez, déjelo funcionar durante alrededor de dos horas a la potencia máxima, para eliminar el olor desagradable. Ventile muy bien el local donde se encuentra el aparato durante tal operación.
    Es normal que el aparato produzca ligeros crujidos cuando usted lo encienda por primera vez.
23. **ATENCIÓN:** para prevenir descargas eléctricas haga coindicir la espiga plana del enchufe con la entrada ancha e introdúzcalo hasta el fondo.
24. No tapar el aparato durante su funcionamiento para evitar recalentamientos y riesgos de incendio

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

CONEXIÓN ELÉCTRICA
Antes de enchufar el aparato a la corriente compruebe que la tensión de la red debe ser compatible con el valor inicado en la placa de caractéristicas.

INSTALACIÓN
Puede utilizar el aparato sobre cualquier superficie de apoyo siempre y cuando ésta sea horizontal. No sobrecargue el circuito eléctrico evitando utilizar el mismo enchufe para otros aparatos.

FUNCIONAMIENTO Y USO
1. Compruebe que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la corriente.
2. Enchufar el aparato a la corriente, la lámpara piloto se enciende.
2. Sitúe el termostato (**C**) en la posición Max y el selector de funciones (**A**) en una de las siguientes posiciones: **1/2** para encender el aparato.
- **Uso veraniego (solamente ventilación):** gire el selector de funciones en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición .
- **Funcionamiento con potencia mín:** gire el selector de funciones (**A**) hasta la posición "**1**". (El piloto luminoso rojo se enciende).
- **Funcionamiento con potencia máx:** gire el selector de funciones (**A**) hasta la posición **"2"**.
- **Para apagar el aparato:** gire el selector de funciones (**A**) hasta la posición **"●"**.

Regulación del termostato
Cuando el ambiente haya alcanzado la temperatura elegida, gire lentamente el termostato en sentido contrario de las agujas de reloj hasta que se produzca el click.
El termostato mantendrá automáticamente regulada y constante la temperatura elegida.

Función anthielo
Con el mando del termostato en la posición de mínimo ✱ , y el selector de funciones (**A**) en la pos. **2**, el aparato mantiene la temperatura ambiente a 5°C aproximadamente impidiendo el congelamiento con un consumo energético mínimo.

MANTENIMIENTO
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- **Limpie regularmente las rejillas de entrada y salida del aire durante la temporada de utilización del aparato con un aspirador.**
- No use nunca polvos abrasivos o disolventes.

ADVERTENCIAS
- Não utilizar o aparelho nas proximidades de duches, banheiras, piscinas, etc.
- Utilizarlo solamente en posición vertical.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- En el uso portátil, no apoyar la parte trasera del aparato contra paredes, muebles, cortinas, etc.
- Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica, o en cualquier caso, una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.
- No cubrir el aparato mientras esté funcionando, ya que podría ser causa de incendio.
- No utilizar el aparato en un local cuya planta sea inferior a 4 m^2.

Un **dispositivo de seguridad** interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de **sobrecalentamiento** accidental (ej.: obstrucción de las rejas de entrada y salida del aire, motor que no gira o gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar.
IMPORTANTE: No cubrir en ningún caso el aparato durante el funcionamiento, porque eso provocaría un peligroso recalentamiento del mismo.



Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

Garantía limitada
(para los Estados Unidos solamente)

Alcance de la garantía
Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.
Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

Duración de la garantía
Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

Exclusiones de la garantía
La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

Obtención de servicios de garantía
Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com <http://www.delonghi.com/>.

Residentes de México: Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

Leyes estatales/provinciales
Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.



Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

GARANTIA

Garantizamos todo producto DE´LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente sí el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto. Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De´Longhi.

Obtención de servicios de garantía
Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

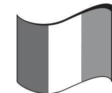
Residentes de los Estados Unidos:
Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com.
Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com <http://www.delonghi.com/>.

Residentes de México: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) / 56-62-53-68 y 69 (D.F.) o ingrese a nuestro sitio en el Internet www.delonghi.com <http://www.delonghi.com/>.

FIDUCIA ITALIANA S.A DE C.V
Pestalozzi #814
Col. Narvarte
Del. Benito Juarez
C.P. 03100
tels: 5543 1447
lada sin costo: 01 800 711 8805

FECHA DE COMPRA



AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è opportuno adottare sempre alcune precauzioni fondamentali per evitare il rischio di incendio, shock elettrico e infortuni. Tra queste:

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare l'apparecchio.
2. Se l'apparecchio è dotato di un nastro di polietilene come maniglia di trasporto, rimuoverlo prima di collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
3. Quando è in funzione l'apparecchio si riscalda notevolmente. Per evitare scottature non toccare le superfici calde a mani nude. Per spostare l'apparecchio utilizzare l'apposita maniglia . Tenere qualsiasi oggetto infiammabile come mobili, cuscini, coperte, carta, vestiti e tende ad almeno 90 cm di distanza dalla parte anteriore e superiore del radiatore, evitando inoltre il contatto con i fianchi e la parte posteriore dell'apparecchio.
4. Può essere molto pericoloso lasciare l'apparecchio in funzione, incustodito, in presenza di bambini o di persone con handicap.
5. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio..
6. **Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina appaiono danneggiati, dopo un malfunzionamento o nel caso in cui sia stato fatto cadere o sia stato danneggiato in qualsiasi modo.**
7. L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
8. L'apparecchio non va utilizzato in bagni, lavanderie o simili locali interni.
   Non collocare l'apparecchio dove possa cadere in una vasca da bagno o in altro contenitore d'acqua.
9. **Non far passare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corsie o simili. Stendere il cavo lontano da zone di passaggio dove ci si possa inciampare.**
10. Per scollegare l'apparecchio, spegnere l'interruttore quindi staccare il cavo dalla presa.
11. Collegare solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
12. Non inserire o far cadere corpi estranei nelle feritoie di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe provocare shock elettrici, incendio o danni all'apparecchio.
13. Per evitare il rischio di incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria e gli scarichi. Non porre l'apparecchio su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero venire ostruite.
14. Le parti interne dell'apparecchio possono diventare molto calde o produrre scintille durante il funzionamento.
   Mai utilizzarlo quindi in luoghi nei quali vengano custoditi o utilizzati, benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
15. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso, non raccomandato dal produttore, potrebbe essere causa di incendio, shock elettrico o infortuni.
16. Per impedire un sovraccarico di corrente e di fare quindi saltare i fusibili, assicurarsi che nessun altro apparecchio sia collegato alla stessa presa o ad altra presa dello stesso circuito.
17. Il cavo di alimentazione e la spina dell'apparecchio possono diventare caldi durante il normale funzionamento. Tuttavia, una spina o un cavo di alimentazione eccessivamente caldi o deformati non sono normali e la causa è spesso una presa di corrente difettosa. Tali prese vanno sostituite prima di riutilizzare l'apparecchio.
   Il ripetuto utilizzo di prese difettose può causare il surriscaldamento del cavo con rischio di incendio.
18. **Si sconsiglia l'utilizzo di prolunghe che potrebbero surriscaldarsi aumentando il rischio di incendio. Tuttavia, se necessario si può utilizzare un cavo di 14 AWG o di sezione maggiore con portata nominale di 1875 watt o superiore; la prolunga non va mai condivisa con altri apparecchi elettrici.**
19. Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia inserita a fondo nella presa di corrente. Il buon funzionamento delle prese a parete può ridursi nel tempo: controllare periodicamente che la spina non presenti segni di surriscaldamento o di deformazione, nel qual caso smettere di utilizzare la presa e farla riparare.
20. Verificare che né l'apparecchio né il cavo di alimentazione siano stati danneggiati durante il trasporto.
21. Assicurarsi che tra un elemento e l'altro dell'apparecchio non siano rimasti pezzi di polistirolo o di altro materiale d'imballaggio. Se necessario, rimuoverli con un aspirapolvere.
22. Al primo avvio, far funzionare l'apparecchio alla massima potenza per almeno 2 ore. Durante questa operazione aerare bene la stanza al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio. E' del tutto normale che l'apparecchio emetta degli "scricchiolii" al primo avvio.

23 ATTENZIONE: Al fine di evitare shock elettrici inserire a fondo il polo largo nella fessura larga della presa.

24. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento per evitare surriscaldamento e rischio di incendio.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

ALLACCIAMENTO ELETTRICO
Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di rete sia conforme al valore indicato nella targa caratteristiche.

INSTALLAZIONE
L'apparecchio può essere utilizzato su qualsiasi piano d'appoggio purchè orizzontale.
Non sovraccaricare il circuito elettrico evitando di utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.

FUNZIONAMENTO ED USO
1. Verificare che l'apparecchio sia spento prima di inserire la spina nella presa di corrente.
2. Inserire la spina nella presa di corrente. La lampada spia si accende.
2. Accendere l'apparecchio posizionando il termostato (**C**) nella posizione Max e il selettore funzione (**A**) su una delle seguenti posizioni: **1/2**.
- **Servizio estivo** (solo ventilazione):ruotare in senso orario la manopola selettore funzioni in posizione .
- **Funzionamento a potenza Min.:** ruotare il selettore funzioni in posizione **"1"**. La lampada spia rossa si accende.
- **Funzionamento a potenza Max.:** ruotare il selettore funzioni in posizione **"2"**.
- **Per spegnere l'apparecchio**: ruotare il selettore funzioni in posizione **"●"**.

Regolazione del termostato
Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente il termostato (**C**) in senso antiorario fino ad udire un "click ". La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Funzione antigelo
Con la manopola termostato in posizione di minimo ed il selettore funzioni (**A**) in pos. **2** l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

MANUTENZIONE
- Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- **Pulire regolarmente le griglie di entrata ed uscita dell'aria durante la stagione di utilizzo dell'apparecchio aiutandosi con un'aspirapolvere.**
- Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria, non ostruire le griglie di entrata ed uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).
- Quando l'apparecchio è usato in versione portatile, non farlo funzionare a ridosso di pareti, mobili, tende ecc.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso devo essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento, onde evitare rischi d'incendio.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4 m^2.

Un **dispositivo di sicurezza** interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di **surriscaldamento accidentale** (es. ostruzione delle griglie di entrata ed uscita dell'aria, motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, quindi reinserire la spina.
Nota: Al fine di evitare surriscaldamento dell'apparecchio, non coprire l'apprecchio.



Questa garanzia e'applicabile a tutti i piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood o De'Longhi.

Garanzia limitata

Copertura della garanzia

De'Longhi garantisce che ciascun prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia è limitata alla riparazione delle parti difettose o delle loro componenti presso la nostra fabbrica o presso un centro di assistenza autorizzato, ad eccezione delle parti danneggiate durante la spedizione. Nel caso di sostituzione o restituzione di un prodotto, l'unità deve essere restituita con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo verrà restituito a spese dell'azienda.
La presente garanzia ha validità solamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in conformità con le istruzioni di fabbrica con cui viene venduto, e su un circuito a corrente alternata (c.a.).

Durata della garanzia

La presente garanzia ha validità di un anno (1) dalla data di acquisto riportata sulla prova d'acquisto ed è riconosciuta esclusivamente all'acquirente originale per l'uso.

Limitazioni della garanzia

La garanzia non copre difetti o danni del prodotto dovuti a riparazioni o alterazioni eseguite al di fuori della fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati, né si applica a prodotti danneggiati da abuso, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, i danni consequenziali ed incidentali derivanti dall'uso di questo prodotto o da una qualsiasi violazione del contratto o di questa garanzia non sono coperti da quest'ultima. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali; in tal caso, le limitazioni o esclusioni di cui sopra non saranno applicabili

Come ottenere servizi di assistenza

Nel caso occorra fare delle riparazioni, rivolgersi al servizio informazioni:

Residenti negli USA: Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-800-322-3848** oppure collegarsi all'indirizzo internet www.delonghi.com. Per tutti gli accessori, i componenti o i pezzi di ricambio, contattare il reparto componenti al numero **1-800-865-6330**.

Residenti in Canada: Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-888-335-6644** oppure collegarsi all'indirizzo internet www.delonghi.com.

Residenti in Messico: Riferirsi alle condizioni di garanzia limitata riportate nella sezione per il Messico.

Residenti in altri paesi: Vogliate visitare il nostro sito internet www.delonghi.com.

Per gli indirizzi di De'Longhi si prega di vedere la pagina posteriore del manuale.

La garanzia sopra riportata è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita. Eventuali garanzie implicite previste dalle leggi vigenti saranno soggette ai limiti di durata stabiliti dalla garanzia. Il limite non si applica nel caso di un'estensione della garanzia con De'Longhi. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione della durata delle garanzie implicite; in tal caso, le limitazioni di cui sopra non saranno applicabili. De'Longhi non autorizza alcuna persona o società ad assumersi qualsivoglia responsabilità relativamente alla vendita o all'uso dei propri prodotti.

Applicazione delle leggi dei singoli stati

La presente garanzia concede diritti legali specifici oltre a quelli eventualmente previsti dalla legislazione vigente nei vari stati.



De'Longhi America, Inc.
Park 80 West, Plaza One
Saddle Brook, NJ 07663
1-800-322-3848

De'Longhi Canada, Inc.
6150 McLaughlin Road
Mississauga, Ontario
L5R 4E1 Canada
1-888-335-6644

FIDUCIA ITALIANA S.A DE C.V
Pestalozzi #814
Col. Narvarte
Del. Benito Juarez
C.P. 03100
tels: 5543 1447
lada sin costo: 01 800 711 8805

www.delonghi.com

Printed in China

4111DL/07.06